



فصل ۳

زبان فنی

■ **فرد ناپینا:** فردی است که حدت یا میزان بینایی وی در هر دو چشم با بهترین اصلاح توسط عدسی‌های تصحیح‌کننده کمتر از $\frac{1}{10}$ و یا میدان بینایی وی کمتر از ۱۰ درجه باشد به طوری که قادر به تشخیص حرکت دست و شمارش انگشتان از یک متری نباشد.

■ **فرد کم بینا:** فردی است که حدت یا میزان بینایی وی در هر دو چشم با بهترین اصلاح توسط عدسی‌های تصحیح‌کننده بین $\frac{1}{10}$ تا $\frac{3}{10}$ باشد.

■ **فرد ناشنوا:** فردی است که دچار اختلالات شدید شنوایی بوده به طوری که با استفاده از سمعک، مداخلات جراحی و سایر وسایل کمک شنوایی مشکل ارتباطی کلامی فرد بر طرف نخواهد شد. به عبارت دیگر آستانه شنوایی وی بیش از ۹۰ دسی‌بل می‌باشد.

■ **فرد کم شنوا:** فردی است که دچار اختلالات شنوایی بوده به طوری که با استفاده از سمعک، مداخلات جراحی و سایر وسایل کمک شنوایی و توانبخشی شنوایی مشکل ارتباطی کلامی فرد بر طرف خواهد شد. به عبارت دیگر آستانه شنوایی وی بین ۳۰ تا ۹۰ دسی‌بل می‌باشد.

■ **فرد دارای معلولیت صوت و گفتار:** فردی است که به علت مشکلات مربوط به ساختار دهان (کام، دندان‌ها، لب‌ها، لثه‌ها و...) یا فک و صورت، حلق، حنجره تارهای صوتی و یا هر گونه آسیب با منشأ سیستم اعصاب مرکزی، دچار آسیب‌هایی در صوت، گفتار و زبان شده و در برقراری ارتباط و نیز انجام فعالیت‌های روزمره زندگی با محدودیت روبه‌رو است.

■ **فرد دارای معلولیت جسمی حرکتی:** فردی است که به دلیل اختلالات در سیستم عصبی، عضلانی و اسکلتی دچار محدودیت در عملکرد اندام‌ها، تنه و ستون فقرات گردیده و به تبع آن دچار محدودیت در فعالیت‌های روزمره زندگی و مشارکت اجتماعی می‌باشد.

■ **فرد با آسیب نخاعی:** فردی است که در اثر آسیب در طناب نخاعی دچار تغییر موقت یا دائمی در عملکرد سیستم‌های حرکتی، حسی و یا سیستم عصبی خودکار شده است.

■ **بیمار روانی مزمن:** فردی است که دارای علائم بالینی مشخص بیماری روانی به مدت حداقل ۲ سال باشد و سابقه بستری شدن در بخش روانپزشکی بیمارستان را بیش از یک بار در طی دو سال گذشته داشته و از نظر عملکرد فردی اجتماعی، شغلی و یا هر دو دچار مشکل باشد.

■ **فرد با اختلالات هوشی رشدی (معلول ذهنی):** فردی است که دارای نقص در کارکرد هوشی (عقلانی) مانند حل مسئله، برنامه‌ریزی، استدلال و قضاوت، همچنین دارای نقص در عملکرد سازگارانه مانند ارتباط، مشارکت اجتماعی و زندگی مستقل بوده و نمره هوش‌بهر آنها بر اساس آزمون‌های استاندارد کمتر از ۷۰ باشد. این نقص در دوران رشد (زیر ۱۸ سال) رخ می‌دهد.

■ **سالمند:** فردی است که سن کامل وی ۶۰ سال یا بالاتر باشد.

■ **سالمند معلول:** سالمندی که دچار افت عملکرد در فعالیت‌های روزمره زندگی و مشارکت اجتماعی شده باشد.

انگلیسی	فارسی	ردیف
Air Conditioning System	سامانه تهویه هوا	۱
Armrest	دسته صندلی	۲
Arrangement	چیدمان	۳
Assistive Technologies (AT) / Assistive Devices (AD)	وسایل کمک توانبخشی	۴
Automated fare collection system (AFCS)	سیستم جمع آوری خودکار بلیت	۵
Automatic Vehicle Locating (AVL)	مکان یاب خودکار خودرو	۶
Automatic Passenger Counting (APC) Systems	سیستم های شمارش مسافر خودکار	۷
Backrest adjustment	دسته تنظیم پشت صندلی	۸
Blind people	فرد نابینا	۹
Bus Break-Down	نقص فنی (خرابی) اتوبوس	۱۰
Cane	عصا	۱۱
Car Traffic Triangle	مثلث خطر	۱۲
Cargo Securement	مهاربار	۱۳
Carrying	حمل کردن	۱۴

Ceiling Dashboard	داشبورد بالای سروسافر (فضای کلیدهای بالای سر)	۱۵
Chronic Mental Illness	بیمار روانی مزمن	۱۶
Compartment Luggage	جعبه بغل اتوبوس	۱۷
Crutch	عصای زیر بغل	۱۸
Damaged Accident	تصادفات خسارتی	۱۹
Deaf people	فرد ناشنوا	۲۰
Delivery of luggage	تحویل توشه	۲۱
Delivery warehouse	انبار توشه	۲۲
Dignity	کرامت	۲۳
Driver Best Area	جای خواب (معمولاً کنار جعبه بغل اتوبوس است)	۲۴
Elderly People	سالمند	۲۵
Elderly People with disability(Aging with disability)	سالمند معلول	۲۶
Emergency Hammer	چکش اضطراری	۲۷
Emergency Medical Service	فوریت های پزشکی	۲۸
Empowerment	توانمندسازی	۲۹
Environment	محیط زیست	۳۰

Fatal Accident	تصادفات فوتی	۳۱
Fire Extinguisher	کپسول آتش نشانی	۳۲
First Aid Equipment	کمک های اولیه	۳۳
First Aid Kit	جعبه کمک های اولیه	۳۴
Flashing Light	چراغ چشمک زن	۳۵
Floor Panels	پنل سقفی	۳۶
Fragile	بار شکستنی	۳۷
Galley	محل نگهداری مواد غذایی	۳۸
Global Positioning System (GPS)	سیستم مکان یاب جهانی	۳۹
Heating System	سامانه گرم کننده	۴۰
Injury Accident	تصادفات	۴۱
(Intelligent Transportation System (ITS)	سامانه حمل و نقل هوشمند	۴۲
Iranian Red Crescent	هلال احمر جمهوری اسلامی ایران	۴۳
Lifting	بلند کردن	۴۴
Load Balancing	تبادل بار	۴۵
Lowering	پایین گذاشتن	۴۶

Luggage Rack	نگهدارنده توشه بالای سر	۴۷
Manual material handling	حمل دستی بار	۴۸
Orthosis	ارتز	۴۹
Packing	بسته بندی	۵۰
People with disability	فرد دارای معلولیت (فرد معلول)	۵۱
People with hearing loss	فرد کم شنوا	۵۲
People with movement Impairment	فرد دارای معلولیت جسمی حرکتی	۵۳
People with Spinal Cord Injury	فرد با آسیب نخاعی	۵۴
People with visual impairment	فرد کم بینا	۵۵
Person with Intellectual Disability	فرد با اختلالات هوشی رشدی (معلول ذهنی)	۵۶
Police	پلیس	۵۷
Prohibited goods	کالای غیر مجاز	۵۸
Prosthesis	پروتز	۵۹
Public Service Vehicles	وسایل نقلیه همگانی	۶۰
Pulling	کشیدن	۶۱
Pull-Out Entrance Step	سطح شیب دار رکاب	۶۲

Pushing	هل دادن	۶۳
Ramp	سطح شیب دار	۶۴
Bus rapid transit	سامانه اتوبوس‌های تندرو	۶۵
Receipt	رسید بار	۶۶
Recycle	بازیافت	۶۷
Rehabilitation	توانبخشی	۶۸
Relief	امدادرسانی	۶۹
Relief and Rescue Organization	سازمان امداد و نجات	۷۰
Road Maintenance and Transportation Organization	سازمان راهداری و حمل و نقل جاده‌ای	۷۱
Sack	ساک	۷۲
Safety Equipment	تجهیزات ایمنی	۷۳
Safety Belt	کمر بند ایمنی	۷۴
Severity of disability	شدت معلولیت	۷۵
Suitcase	چمدان	۷۶
Terminal	پایانه	۷۷
Tire	لاستیک چرخ	۷۸

Under-Seat Storage	فضای زیر صندلی	۷۹
Walker	واکر	۸۰
Warehouse	انبار	۸۱
Warehouseman	انباردار	۸۲
Warehousing	انبارداری	۸۳
Wedge	گوه (دنده سنج)	۸۴
Wheel Chains	زنجیر چرخ	۸۵
Wheelchair	صندلی چرخدار	۸۶
Window Curtain	پرده پنجره	۸۷